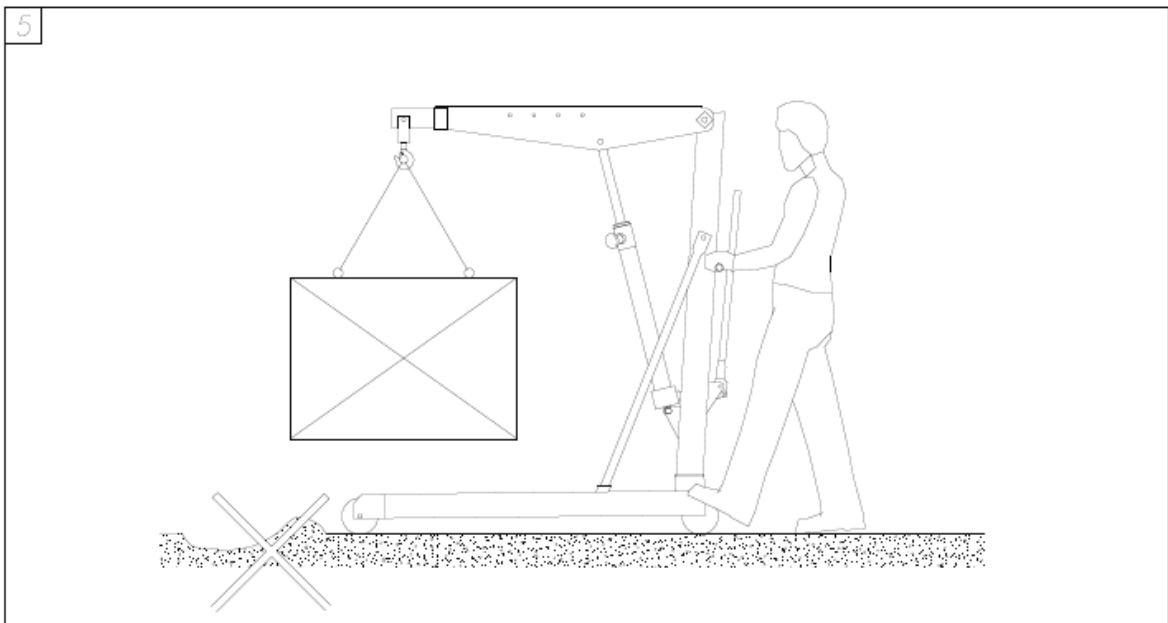
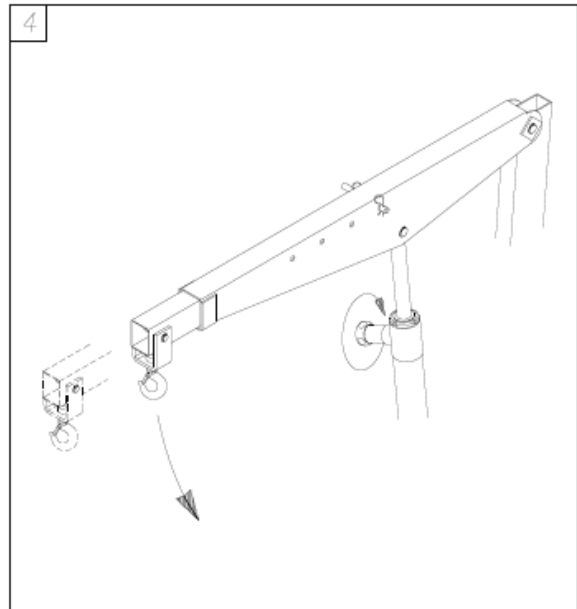
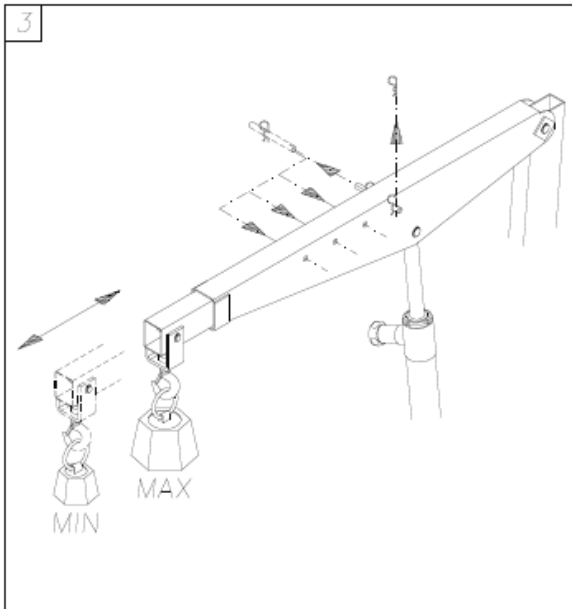
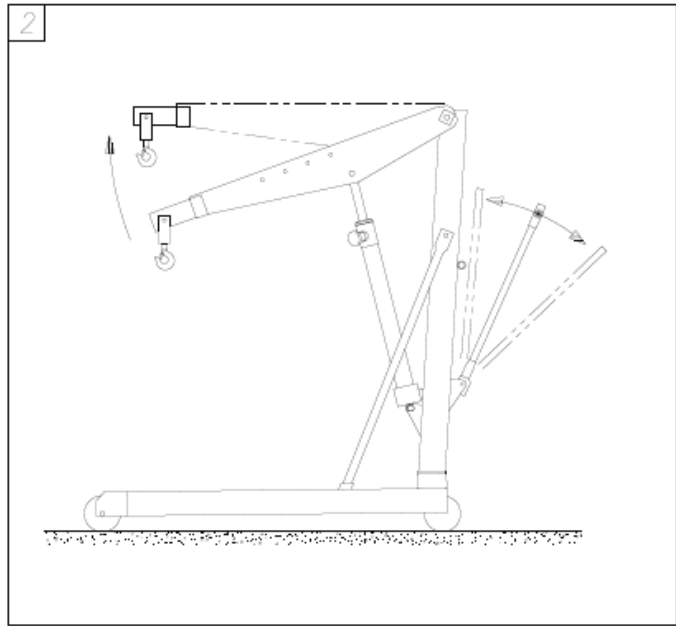
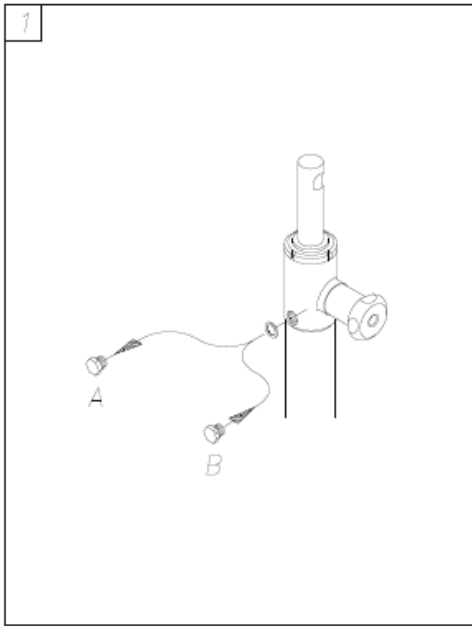


OH 1000

GRUE MOBILE 1T

MOBILE CRANE 1T







INTRODUCTION

Ce notice est une partie intégrante de la grue et doit toujours l'accompagner, en cas de revente également. Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent connaître et bien comprendre les instructions de mise en service et les prescriptions avant d'utiliser la grue.

Au cas où l'utilisateur ne parle pas couramment le français, les instructions de mise en service et les prescriptions doivent lui être lues et expliquées dans sa langue maternelle, en s'assurant qu'il les comprend parfaitement.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages provoqués aux personnes ou aux choses à cause de l'usage impropre ou abusif de la grue.

EMBALLAGE

La grue est expédiée dans deux colis protégés par du matériel plastique.

Colis 1 : base avec les roues assemblées, 2 supports (situés à l'intérieur de la base) et des boulons pour fixer la colonne, déjà mis dans leurs trous. Poids : 40 kilos environ.

Colis 2 : colonne et bras muni de rallonge et crochet, cylindre pompe assemblé sur colonne et libre dans la partie supérieure, branche avec poignée. Poids : 60 kilos environ.

MONTAGE

- Ouvrir les colis, vérifier que la machine n'ait pas subi de dommages en cours de route et qu'il ne manque aucune des pièces indiquées dans la note d'expédition. Le matériel d'emballage doit être recyclé.
 - Appuyer la base sur les roues, enlever les supports de la même base.
 - Enlever de la base les boulons pour fixer la colonne et les boulons des supports.
 - Soulever la colonne (Attention au poids !) et la déposer sur la base, fixer les quatre boulons sans les brider.
 - Disposer les supports en les introduisant dans les sièges appropriés (voir le dessin éclaté) et boulonner la partie supérieure sans serrer.
 - Serrer les boulons de la colonne et des supports.
 - Enlever l'axe de la tige cylindre, ôter l'anneau de fixation.
 - Elever le bras et basculer le cylindre **SANS ENLEVER LA TIGE**, jusqu'à faire coïncider le trou de la tige avec celui du bras et introduire l'axe, en le bloquant par l'anneau de fixation.
 - Introduire la branche avec une seule poignée dans le logement approprié sur la colonne, puis ajouter la deuxième poignée.
 - Vérifier le serrage de tous les autres boulonnages, même des roues.
 - **AVANT D'UTILISER LA GRUE, REMPLACER LE BOUCHON DE L'HUILE (A) SUR LE CYLINDRE PAR LE BOUCHON PERCE (B) DONNE PAR LE CONSTRUCTEUR (fig. 1)**
 - Tester le levage de la grue d'abord à vide (fig. 2) et par la suite, après la régulation du bras, avec la charge prévue.
- ATTENTION ! Utiliser le diagramme de charge sur le bras.

FONCTIONNEMENT

Levage avec la grue : activer le levier commande du cylindre-pompe (fig 2)

Abaissement avec la grue : faire tourner la poignée de décompression lentement à gauche. (fig.4)





MAINTENANCE

L'unité hydraulique (cylindre pompe) est un système étanche qui, normalement, ne nécessite que de la lubrification mensuelle des pièces mobiles. Au cas où l'unité hydraulique perde de l'huile et a été démontée pour le changement des joints usés, il faut activer la pompe manuelle et remplir lentement d'huile le trou de remplissage.

Quantité d'huile nécessaire : 1 litre.

Attention

Une plus grande quantité d'huile pourrait causer des dommages.

Utiliser de l'huile hydraulique d'une gradation ISO 32. **NE JAMAIS UTILISER D'HUILE DE FREIN !**

Graisser les axes tous les trois mois. En cas de perte d'huile de l'unité hydraulique, remplacer les joints.

SECURITE

- Ne pas surcharger ! Une surcharge peut provoquer des dégâts ou des ruptures à la grue.
- En manœuvrant et déplaçant la grue, vérifier que la charge n'oscille ou ne tombe pas soudainement
- Les axes de la colonne, du bras et du bras télescopique doivent toujours être bloqués au moyen de goupilles de sûreté ou d'anneaux de fixation.
- La grue est faite pour être utilisée sur un sol plat et solide, à même de soutenir la charge. L'utilisation de ces grues sur un sol meuble ou déformé peut causer l'instabilité ou la perte de la charge (fig.5).
- Abaisser le bras et la charge autant que possible avant de transporter.
- La soupape de sûreté est tarée et plombée en usine. Ne jamais la toucher ou changer le tarage.

TOUTES NEGLIGENCES DES PRESCRIPTIONS CI-DESSUS PEUVENT PROVOQUER LA PERTE DE LA CHARGE, DES DOMMAGES OU LA RUPTURE DE LA GRUE, ET, PAR CONSEQUENT, DES DOMMAGES AUX PERSONNES ET AUX CHOSES.

GRUES ENDOMMAGEES

Il faut mettre **HORS DE FONCTIONNEMENT** toute grue endommagée, très usée ou fonctionnant mal. Il est recommandé de faire effectuer les réparations nécessaires par du personnel spécialisé autorisé par le fournisseur.

Quand la grue, après plusieurs années d'usage, doit être détruite, il faut enlever l'huile du cylindre et la recycler d'une manière légale.

INSPECTIONS

- Vérifier toujours, avant d'utiliser la grue, qu'il n'y ait pas d'usure des pièces mécaniques, pas de fuite d'huile du groupe hydraulique, pas de dommages ou de parties manquantes.
 - En cas d'accident quelconque, surcharge ou choc, chaque grue doit être contrôlée tout de suite.
- Cette inspection **DOIT TOUJOURS ETRE EFFECTUEE PAR DU PERSONNEL SPECIALISE DU FOURNISSEUR.**
- Le propriétaire et/ou l'opérateur doivent savoir que la réparation de cette grue peut exiger des connaissances et des équipements spécialisés.

Il est recommandé d'effectuer un contrôle annuel de la grue par un spécialiste, qui a été autorisé par le fournisseur. Il est aussi recommandé de remplacer toute pièce défectueuse ou dangereuse par des pièces de rechange d'origine fournies par le constructeur.





INTRODUCTION

These instructions are an essential part of the crane and must always follow it, even in case of sale.

The owner and/or the operator of the crane shall understand the product operating instructions and warnings before operating the workshop crane.

If the operator is not fluent in English, the product instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language, making sure that he understands its contents.

The crane maker is not liable for damages brought about to people or things due to unfit or unallowed use of the crane.

PACKING

The crane is sent into 2 packages protected by pluriball plastic material:

Package 1: base with assembled wheels, 2 struts (placed into the base) and mast fixing bolts put into their holes. Weight about 40kg.

Package 2: mast and jib with extension jib and hook, pump cylinder fixed on the mast and free on the upper part, handle with grip.

Weight about 60kg.

ASSEMBLING

- Open the packages while checking that the machine has not suffered any damages in transit and that all pieces in the packing list are present. The packing material is to be recycled or used again.
- Rest the base on the wheels, withdraw the struts from the same base.
- Remove from the base the mast fixing bolts and the strut ones.
- Lift the mast (pay attention to its weight!) and place it on the base flange, fixing the 4 bolts without tightening.
- Place the struts while inserting them into the base proper seats (see exploded drawing) and bolt the upper part without tightening.
- Tighten the mast and strut bolts.
- Withdraw the piston rod pin, by removing the retaining ring.
- Lift the jib and luff the cylinder **WITHOUT WITHDRAWING THE PISTON ROD**, as far as the piston rod hole and the jib one are coincident, and insert the pin, locking it by means of the retaining ring.
- Insert the handle with only one grip into the proper seat on the mast and put in the second grip.
- Check the tightening of all the remaining bolting joints including the wheels.
- **BEFORE OPERATING THE CRANE, REPLACE THE OIL PLUG (A) ON THE CYLINDER WITH THE HOLED ONE (B) SUPPLIED BY THE MANUFACTURER.** (fig. 1)
- Test the crane lifting first without load (fig. 2) then, before the exact position of telescopic jib (fig.3), with the rated load. (ATTENTION! Referred to LOAD diagram show on the jib.)

PACKING

Lifting with the workshop crane: activate the pump-lever. (fig. 2)

Lowering with the workshop crane: turn the release handle slowly counter-clockwise. (fig. 4)





SERVICE

The hydraulic system (pump cylinder) is a sealed system, which, under normal circumstances, only requires a monthly oiling of the moving parts to be maintained.

Activate the pump handle and add oil slowly through the filler hole in case the hydraulic unit leaks oil and has been taken apart in order to replace worn seals by new ones (see the spare part list).

Required quantity of oil: 1 litre

WARNING

A surplus of oil might cause troubles. Use any hydraulic oil of gradation ISO 32. NEVER USE BRAKE FLUID.

Grease the pins every 3 months. In case of oil leaking from the hydraulic system replace the seals.

SAFETY

- Do not overload! Overloading can cause damage to or failure of the workshop crane.
- Assure that the load is not allowed to drop suddenly or swing during transporting.
- Masts, jib and telescopic jib pin must always be locked by means of safety split pins or retaining rings.
- This workshop crane is designed for use only on rugged level surfaces capable of backing up the load. The use on disconnected or yielding flooring can result in workshop crane instability or possible loss of the load. (fig. 5)
- Lower jib and load to the lowest possible position before transporting.
- The safety valve is calibrated and sealed by the manufacturer; it is absolutely forbidden to tamper with this valve or change its calibration.

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS may result in loss of the load, damage to the crane and/or failure resulting in personal injury or property damage.

DAMAGED CRANES

Every damaged, very used or abnormally operating crane SHALL BE REMOVED FROM SERVICE. It is recommended that necessary repairs be made by supplier's authorized skilled personnel.

When the workshop crane, after several years of utilization, must be destructed, the oil must be drained from the cylinder and recycled according to the country law in force.

INSPECTIONS

- Visual inspection shall be made before each use of the workshop crane by checking for leaks, damages and loose, missing or worn parts.
- Each workshop crane shall be inspected immediately if it is believed to have been subjected to an abnormal load or shock. IT IS RECOMMENDED that this inspection be made by supplier's skilled personnel.
- Owners and operators shall be aware that repair of this equipment may require specialized knowledge and facilities.

It is recommended that an annual inspection of the workshop crane be made by a supplier's authorized specialist and that defective, dangerous or other parts be replaced with original spare parts supplied by the manufacturer.





CLAS EQUIPEMENTS

ZA de la CROUZA
73800 CHIGNIN
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

OH 1000

GRUE MOBILE 1T

MOBILE CRANE 1T

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.
In case of problems, please contact your authorized technician.